

**Libretto istruzioni**

**User manual**

**Manuel d'Instructions**

**Bedienungsanleitung**

**Gebruiksaanwijzing**

**Manual de instrucciones**

**Manual de Instruções**

**Brugsvejledning**

**Bruksanvisning**

**Руководство по эксплуатации**

**Instrukcja Obsługi**

**Bruksanvisning**

**دليل التركيب**

*KSEIR62E - KSEIR92E - KE61EBE - KE61NEE  
KE91NEE - KE61XE - KE91XE*

## INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	4
CARATTERISTICHE - INSTALLAZIONE.....	5
USO.....	7
MANUTENZIONE.....	8

## INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS.....	10
CHARACTERISTICS - INSTALLATION.....	11
USE.....	13
MAINTENANCE.....	14

## SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	16
CARACTERISTIQUES - INSTALLATION.....	17
UTILISATION.....	19
ENTRETIEN.....	20

## INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE.....	22
CHARAKTERISTIKEN - MONTAGE.....	23
BEDIENUNG.....	25
WARTUNG.....	26

## INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	28
EIGENSCHAPPEN - INSTALLATIE.....	29
GEBRUIK.....	31
ONDERHOUD.....	32

## ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	34
CARACTERÍSTICAS - INSTALACIÓN.....	35
USO.....	37
MANTENIMIENTO.....	38

## ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	40
CARACTERÍSTICAS - INSTALAÇÃO.....	41
UTILIZAÇÃO.....	43
MANUTENÇÃO.....	44

## INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER .....	46
KARAKTERISTIKA - INSTALLATION .....	47
BRUG .....	49
VEDLIGEHODELSE .....	50

## INNHOOLD

NO

ANBEFALINGER OG FORSLAG .....	52
EGENSKAPER - INSTALLASJON .....	53
BRUK .....	55
VEDLIKEHOLD .....	56

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	58
ХАРАКТЕРИСТИКИ - УСТАНОВКА .....	59
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	61
УХОД .....	62

## SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE .....	64
DANE TECHNICZNE - INSTALACJA .....	65
UŻYTKOWANIE .....	67
KONSERWACJA .....	68

## INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS .....	70
EGENSKAPER - INSTALLATION .....	71
ANVÄNDING .....	73
UNDERHÅLL .....	74

## الفهرس

SA

اقتراحات وارشادات .....	76
تركيب - مواصفات .....	77
الاستخدام .....	79
عملية الصيانة .....	80

# CONSIGLI E SUGGERIMENTI

⚠ Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.

## INSTALLAZIONE

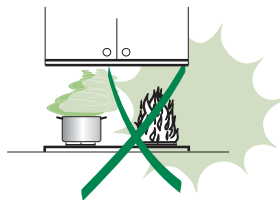
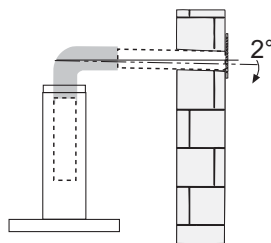
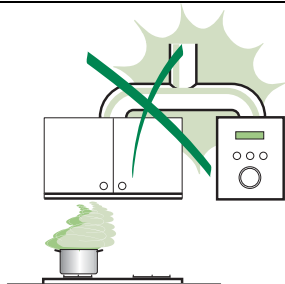
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe I<sup>e</sup> accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 0,04 mBar.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas indicano che è necessaria una distanza maggiore di quella indicato sopra, è necessario tenerne conto. Bisogna rispettare tutte le normative relative allo scarico dell'aria.


## USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitrici durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti flambé sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **"ATTENZIONE:** Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli apparecchi di cottura."

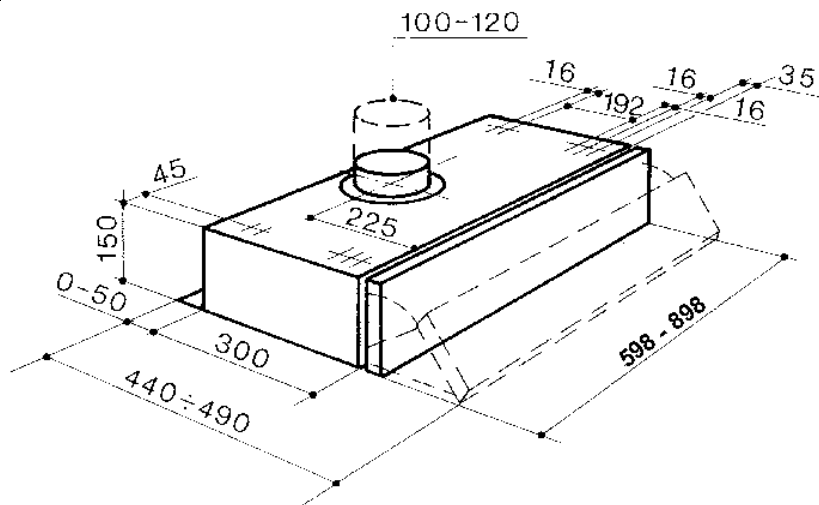
## MANUTENZIONE

- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.



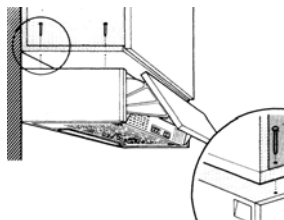
Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

## CARATTERISTICHE - INSTALLAZIONE



### FISSAGGIO SOTTOPENSILE

- Forare il mobile pensile basandosi sul disegno dimensionale fornito.
- Fissare la cappa al mobile con le viti di lunghezza 44,4 mm avvitandole dalla parte interna del mobile.

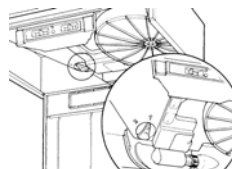
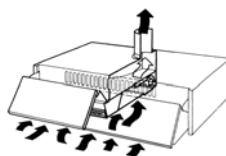


### Conessioni

#### USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE (EVACUAZIONE ESTERNA)

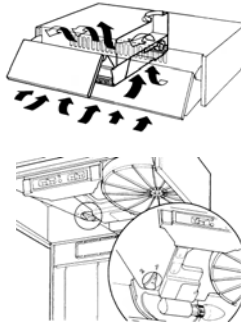
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Inserire la Flangia sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Aprire la griglia di aspirazione e verificare che la manopola di conversione sia in posizione aspirante.
- Collegare l'uscita aria della cappa con l'uscita di evacuazione per mezzo di un tubo.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Assicurarsi che non siano presenti i Filtri antiodore al Carbone Attivo



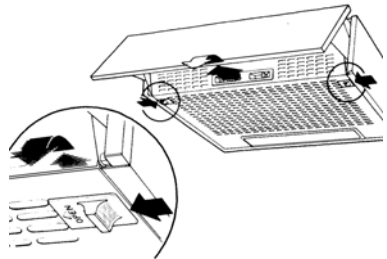
### USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE (RICIRCOLO INTERNO)

- Aprire la griglia di aspirazione e verificare che la manopola di conversione sia in posizione filtrante.
- Applicare il filtro al carbone attivo, non fornito su cappe aspiranti. (Le cappe in versione 2 motori necessitano di due filtri)



### ISTRUZIONI PER L'APERTURA DELLA GRIGLIA DI ASPIRAZIONE

- Far scorrere verso il centro della cappa gli appositi fermi laterali e tirare contemporaneamente la griglia in avanti.
- La griglia scenderà ruotando intorno ai due perni posteriori e rimarrà appesa agli stessi.
- Per ottenere il definitivo sganciamento tirare leggermente in avanti la parte destra della griglia e far uscire il perno dalla griglia attraverso l'asola ricavata sulla carcassa della cappa.

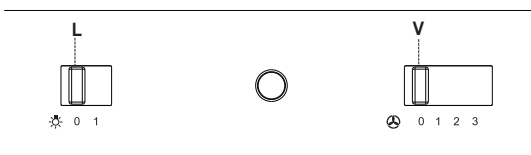


### CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.

# USO

---



**L** Luci Accende e spegne l'Impianto di Illuminazione.

---

**V** Velocità Determina la velocità di esercizio:

---

0. Motore Off.

---

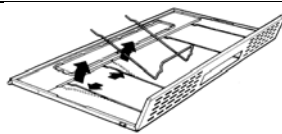
1. Velocità minima, adatta ad un ricambio d'aria continuo particolarmente silenzioso, in presenza di pochi vapori di cottura.
  2. Velocità media, adatta alla maggior parte delle condizioni d'uso, dato l'ottimo rapporto tra portata d'aria trattata e livello sonoro.
  3. Velocità massima, adatta a fronteggiare le massime emissioni di vapore di cottura, anche per tempi prolungati.
-

# MANUTENZIONE

## FILTRO ANTIGRASSO

Una costante manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo. Particolari attenzioni vanno rivolte al filtro antigrasso ed al filtro al carbone vegetale attivo (se la cappa è in versione filtrante) che va cambiato regolarmente.

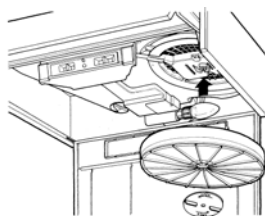
Ha la funzione di trattenere le particelle grasse in sospensione. È posto nella parte interna della griglia di aspirazione e può essere fornito in materiale sintetico o in metallo. La manutenzione del filtro antigrasso varia a seconda del tipo usato. Il filtro antigrasso sintetico non può essere lavato e va sostituito ogni tre mesi. Il filtro antigrasso metallico deve essere lavato ogni mese in acqua calda e detersivo evitando di piegarlo. Lasciar asciugare prima di rimontarlo.



## FILTRO AL CARBONE VEGETALE ATTIVO

Ha la funzione di trattenere gli odori presenti nel flusso d'aria che lo attraversa.

L'aria viene reimpressa nell'ambiente cucina depurata per successivi passaggi attraverso il filtro. Il filtro al carbone non può essere lavato e va sostituito mediamente ogni tre mesi. Per rimuovere il filtro al carbone, aprire la griglia metallica di aspirazione e ruotare leggermente il filtro in senso antiorario con una mano facendo nello stesso tempo una leggera pressione. Per rimontarlo invertire le operazioni.



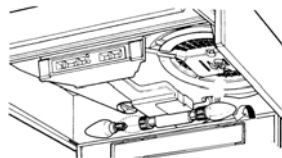
**ATTENZIONE! C'è un possibile rischio di incendio se i filtri non sono puliti e sostituiti secondo le istruzioni del produttore. Per rimuovere il filtro antigrasso è indispensabile aprire la griglia di aspirazione e rimuovere gli appositi ferma filtro in filo metallico.**



## ILLUMINAZIONE

Se in qualunque momento una lampada non funziona, aprire la griglia metallica e controllare che sia ben avvitata.

Se è necessario cambiarla, utilizzare una lampada dello stesso tipo e potenza.



## PULIZIA

La pulizia della cappa va eseguita regolarmente, almeno una volta al mese, usando un panno umido con detersivo liquido neutro o con alcool denaturato. Evitare l'uso di prodotti abrasivi.